

نبذة عن الشركة



# نبذة شاملة

تأسست شركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) في عام 1833 لتصبح اليوم واحدة من كبرى المؤسسات العاملة في مجال القانون التجاري في أستراليا ومن أكثرها نجاحًا.

نحن لدينا 190 شريكًا وما يزيد عن 1500 موظفًا في مجالات القانون والدعم في سيدني وميلبورن وبريسبان وكانبيررا (العاصمة الاتحادية) وداروين وبيبرث وهونج كونج. بالإضافة إلي ذلك قامت شركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) مؤخرًا بتوسيع عملياتها في أستراليا من خلال فتح مكتبًا في هونج كونج بالتعاون مع شركة هالي أند كو (Haley & Co)، وهي شركة قانون متخصصة في الإنشاءات والمشروعات الكبرى.

نشته في السوق بمنهجنا المبتكر نحو المعاملات والقضايا المعقدة، وكذلك لما نقدمه من خدمة متميزة للعملاء. إن تركيزنا الرئيسي إنما ينصب على إرساء قدراتنا في مجالات الممارسة الرئيسية والمتطورة واجتذاب أفضل المحامين العاملين في هذا المجال للانضمام إلينا.

تشمل قائمة عملائنا كبرى الشركات والمؤسسات المالية الأسترالية فضلًا عن وكالات اتحادية وحكومية.

## هيكل الشركة

إن شريكنا التنفيذي الرئيسي منوط من خلال الشراكة بمسئولية الإدارة العامة للشركة والإشراف عليها. ويعاونه في ذلك مجموعة تنفيذية تتألف من:

- كبير مديري العمليات
  - الشركاء المديرين لأقسامنا الأربعة الرئيسية
  - الشركاء المديرين لكل مكتب
  - مديري الخدمات المشتركة – تنمية الأعمال، الموارد البشرية، الشؤون المالية، تقنية المعلومات، إدارة المخاطر والعمليات.
- تخضع شركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) لإشراف مجلس إدارة يتألف من ستة شركاء واثنين من المديرين الخارجيين.

## مجالات العمل

تضم كلايتون أوتز (Clayton Utz) أربعة أقسام رئيسية: الشركات، المقاضاة/فض المنازعات، الخدمات المصرفية والمالية والعقارات والإنشاءات. هناك عدد من المجموعات المتخصصة على صعيد المجال والممارسة تحت إطار هذه الأقسام الأربعة، وهي كما يلي:

- ▶ أسواق رأس المال (الدين وحصص الملكية)
- ▶ الدعاوى الجماعية
- ▶ التغيير المناخي
- ▶ التحكيم التجاري
- ▶ المقاضاة التجارية
- ▶ قانون المنافسة (قانون مكافحة الاحتكار)
- ▶ الإنشاءات والمشروعات الكبرى
- ▶ قانون الشركات
- ▶ تمويل الديون
- ▶ البيئة والتخطيط
- ▶ الطاقة والموارد
- ▶ الخدمات المالية
- ▶ إدارة الصناديق
- ▶ الخدمات الحكومية
- ▶ تقنية المعلومات
- ▶ تمويل البنية التحتية والمشروعات
- ▶ التأمين والمخاطرة
- ▶ حقوق الملكية الفكرية
- ▶ التحكيم الدولي
- ▶ علوم الحياة
- ▶ عمليات الدمج والاستحواذ
- ▶ المسؤولية القانونية للمنتجات
- ▶ الخصخصة وتحويل المؤسسات إلى شركات
- ▶ لوائح المستحضرات الصيدلانية والأجهزة الطبية
- ▶ صناديق الاستثمار الخاصة
- ▶ العقارات
- ▶ إعادة الهيكلة والإعسار
- ▶ التجزئة المصرفية
- ▶ التوريق
- ▶ التمويل المنظم للممتلكات
- ▶ التقاعد
- ▶ الضرائب
- ▶ جرائم الموظفين والتحقيقات
- ▶ علاقات العمل والتوظيف والسلامة

## موظفونا وأهمية دور الشركة

إن الموظفين هم ميزتنا التنافسية الرئيسية، كما يشتهر شركاء كلايتون أوتز (Clayton Utz) بالريادة في مجالات تخصصهم. فدائماً ما يتم تكريم شركتنا وشركائنا في المحافل القانونية الدولية ذات الصلة مثل آسيا باسيفيك ليجال (Asia Pacific Legal 500) 500 وتشامبرز جلوبال (Chambers Global) وأي إف إل آر 1000 (IFLR1000). ومع ذلك، فإننا نعلم جميعاً أن الجوائز ليست إلا جزءاً من القصة. فإن تقديم أفضل النتائج الممكنة لعملائنا يتطلب توافر خبرة فنية تخصصية وموارد والتزاماً وتفهماً لتعريف العملاء بالنتائج المتميزة. وهذا هو تحدياً ما يجعل كلايتون أوتز (Clayton Utz) تفرض تواجدها واختيارها في أوساط القانون التجاري.

### آسيا باسيفيك ليجال 500 (Asia Pacific Legal 500)

المستوى الأول للخدمات الاستشارية للشركات وعمليات الدمج والاستحواذ والمشروعات والبنية التحتية والطاقة والموارد والإنشاءات وفض المنازعات.

”لقد نجح قطاع المقاضاة في شركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) في أن يحظى بتقدير كبير، حيث شارك في العديد من قضايا العقوبات التابعة إلى المفوضية الأسترالية للمنافسة والمستهلكين (ACCC).“

وفقاً لقول أحد العملاء، ”إن التطبيق التجاري للعديد من المجالات القانونية والاحتراف التقني لهو شيء مميز بحق. فنحن نعتبر خدماتها لا نظير لها“، كما أن ”الشركة يسودها تناغم تام بين جميع الأقسام“.

”ومع تخصصها في عمليات طرح العام الأولية المبتكرة وإصدارات حقوق الاكتتاب والمنتجات المجمعدة ومعاملات الاشتقاقات، فإن كلايتون أوتز (Clayton Utz) تشتهر بالصفقات المعقدة والمبتكرة“.

### تشامبرز جلوبال (Chambers Global)

المستوى الأول للإنشاءات والبيئة والصيرفة والتمويل – تمويل الاستحواذ والملكية المحلية والمشروعات والضرائب

وفقاً لرأي العملاء، فإن ما يضيف التميز على هذا الفريق هو ”التزامه الصارم بخدمة العملاء وعمله باحتراف واستعداده التام لتجاوز أي عقبات نظير إبرام صفقة...“

يصف العملاء الشركة بأنها ”شديدة الاهتمام بالعمل وسريعة الاستجابة لمتطلباتنا. حيث نحصل على منظور تجاري وليس رأي قانوني فحسب“.

يحظى هذا ”الفريق عالي المستوى بلا شك“ بالثناء لما يضمنه من ”محامين بالغي الالتزام“ يمكنهم ”مواجهة أي تحدٍ للإيفاء بالمواعيد النهائية“.

### أي إف إل آر 1000 (IFLR1000)

التصنيف الأول في الدمج والاستحواذ والصيرفة وأسواق رأس المال- التمويل المنظم والتوريق

”لقد حققت كلايتون أوتز (Clayton Utz) عامًا متميزاً مع مجموعة من الصفقات المتنوعة والشيقة..“

”كلايتون أوتز (Clayton Utz) تواصل التقدم من نجاح إلى آخر.“

لقد أثبتت كلايتون أوتز (Clayton Utz) ”بما لا يدع مجالاً للشك أنها خبيرة في التعامل مع الشؤون المصرفية وطالما أمدتنا بمشورة عالية المستوى يعقها عمل دءوب وجهد متواصل“.

## المعاملات الكبرى

تتعامل كلايتون أوتز (Clayton Utz) مع أكثر الصفقات تعقيداً وأهمية في أستراليا. ولقد تم تسليط الضوء على بعض من أهم هذه المعاملات التي شاركنا بها فيما يلي.

### الشركات

تقدم كلايتون أوتز (Clayton Utz) مجموعة متكاملة وشاملة من الخدمات الاستشارية للشركات عبر المجموعة الكاملة من الخدمات القانونية للشركات التي تتضمن عمليات الدمج والاستحواذ وصناديق الاستثمار الخاصة وأسواق رأس المال والحوكمة وقانون الشركات.

إن خير دليل على خبرتنا يتمثل في مشاركتنا في بعض من كبرى صفقات الشركات وأكثرها تعقيداً على مستوى أستراليا على مدار السنوات القليلة الماضية.

تتضمن قائمة أعمالنا الحديثة ما يلي:

• تقديم الخدمات الاستشارية إلى **نوبل جروب (Noble Group)** بشأن عملية استحواذها على شركة جلوسبيستر كول ليميتيد (Gloucester Coal Limited) في عام 2009 والتي اشتملت على إجراءات بالغة التعقيد أمام لجنة الاستحواذ – حصلت هذه الصفقة على لقب ”أفضل صفقة في هونج كونج“ لعام 2009 من قبل فينانس آسيا (FinanceAsia).

• تقديم الخدمات الاستشارية إلى **أوريجين إنرجي ليميتيد (Origin Energy Limited)** بشأن دفاعها الناجح عن عملية الاستحواذ الجبرية التي بلغت قيمتها 13 مليار دولار أسترالي من قبل بي جي جروب ”شركة محدودة عامة“ (BG Group plc) عام 2008، والتي اعتبرت على نطاق واسع أكبر عملية دفاع ناجحة عن استحواذ جبري في تاريخ شركات أستراليا. كما قدمنا خدماتنا الاستشارية إلى شركة أوريجين (Origin) حيال صفقتها البالغ قيمتها 9.6 مليارات دولار أسترالي مع شركة كونوكو فيليبس (ConocoPhillips) الأمريكية العاملة في تشغيل خدمات الغاز الطبيعي المسال بالتعاون في تطوير موارد طبقات الفحم في كوينزلاند.

• تقديم خدماتنا الاستشارية إلى **آي إن جروب إن في (ING Group NV)** عام 2009 بشأن بيعها لحصتها البالغة 51% في آي إن جي أستراليا ليميتيد (ING Australia Limited) وآي إن جي (إن زد) هولدينجز ليميتيد (ING (NZ) Holdings Limited) إلى شريكها في المشروعات المشتركة إيه إن زد بانكينج جروب (ANZ Banking Group) (بلغت قيمتها 1.8 مليار دولار أسترالي تقريباً).

• تقديم خدماتنا الاستشارية إلى **ماكويري ميديا جروب (Macquarie Media Group)** بشأن جميع جوانب مبادرات إعادة الهيكلة والتطوير وتحويلها إلى شركة خلال عام 2009.

• تقديم خدماتنا الاستشارية إلى **إتش بي أو إس ”شركة عامة محدودة“ (HBOS plc)** بشأن بيعها لشركة إدارة الثروة وأعمال التأمين الخاصة بينك وست (BankWest) وسانت أندرو (St Andrew’s) البالغ قيمتها 2.5 مليار دولار أسترالي إلى بنك الكومنولث الأسترالي (Commonwealth Bank of Australia) – والتي تعد إحدى أهم صفقات الدمج والاستحواذ خلال عام 2008.

• تقديم خدماتنا الاستشارية إلى **بروك فيلد لإدارة الأصول (Brookfield Asset Management)** بشأن استحواذها على مالتبليكس جروب (Multiplex Group) في عام 2007 وهي الصفقة التي بلغت قيمتها 4.2 مليارات دولار أسترالي.

• تقديم خدماتنا الاستشارية إلى **كاتماندو (Kathmandu)** بشأن عملية طرح العام الأول الخاص بها والذي بلغ قيمته 340 مليون دولار أسترالي في عام 2009 – والتي تعد واحدة من كبرى عمليات طرح العام الأولى منذ عملية جي إف سي (GFC) (إلى جانب عمليات كارسيلز (Carsales) وماير (Myer) التي اشتركتا فيهما كذلك).

- تقديم خدماتها الاستشارية إلى **أسيانو ليميتيد (Asciano Limited)** بشأن العملية الكبيرة لزيادة رأس مالها بقيمة 2.35 مليار دولار أسترالي عن طريق توظيف الأموال وعرض الاستحقاق المعجل - وهي عملية تمثل ثمار عام كامل من الجهد المتواصل.
- تقديم خدماتنا الاستشارية إلى **أوكسيانا ليميتيد (Oxiana Limited)** بشأن عملية "الدمج مع الكيانات المتكافئة" والبالغ قيمتها 6 مليارات دولار أسترالي مع زينيفيكس ليميتيد (Zinifex Limited) لتأسيس شركة أو زد مينيرلز ليميتيد (OZ Minerals Limited) **في عام 2008.**
- تقديم الخدمات الاستشارية إلى **نوريلسك نيكل (Norilsk Nickel)** حيال عملية استحواذها على ليونور ماينينج إنترناشيونال (LionOre Mining International) والتي بلغت قيمتها 7.7 مليارات دولار أسترالي مما جعلها أكبر صفقة موارد أسترالية في عام 2007، وكذلك بشأن عملية استحواذها على قطاع النيكل الخاص بشركة أو إم جروب (OM Group Inc) والتي تجاوزت قيمتها 400 مليون دولار أمريكي.
- تقديم الخدمات الاستشارية إلى أستراليان وورلد وايد إكسبلوريشن ليميتيد (**Australian Worldwide Exploration Limited**) بشأن عملية الدمج الناجحة مع إيه آر سي إينيرجي (ARC Energy) والتي بلغت قيمتها 2.5 مليار دولار أسترالي وكذلك بشأن عملية انفصالها عن (بيورو إينيرجي ليميتيد) Buru Energy Ltd في عام 2008.

#### المقاضاة وفض المنازعات

- تعد كلايتون أوتز (Clayton Utz) أكبر وأشهر شركة أسترالية عاملة في مجال المقاضاة وفض المنازعات، حيث تقدم خدمات كاملة عالية المستوى في كافة أرجاء أستراليا ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ.
- يتمتع محامونا بخبرة خاصة في جميع نواحي التقاضي، بما في ذلك القضايا التجارية العامة والمسؤولية القانونية للمنتجات والدعاوى الجماعية والإعسار والتأمين وجرائم الموظفين والتحقيقات (بما في ذلك التحقيقات التي تتم في إطار القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية) وحقوق الملكية الفكرية وتقنية المعلومات والضرائب والبيئة وممارسات المناقصة/التجارة والتحكيم الدولي. كما أننا نشتهر بصفة خاصة بقدرتنا على إدارة القضايا عالية المخاطرة والمعقدة وبالغة الأهمية بنجاح منقطع النظير.
- تتضمن قائمة أعمالنا الحديثة ما يلي:

- تمثيل فلايت سينتر (**Flight Centre**)، أكبر مجموعة سياحية تعمل بنظام التجزئة في أستراليا فيما يخص نزاعاً بشأن عقد قيمته عدة ملايين من الدولارات.
- الدفاع بنجاح عن **فورتسك ميتالز جروب (FMG Fortescue Metals Group)** (وهي واحدة من أبرز شركات التعدين الأسترالية) ضد جهة الرقابة على الشركات الممثلة في المفوضية الأسترالية للأوراق المالية والاستثمارات (ASIC) خلال قضايا جزائية مدنية مرفوعة ضد إف إم جي (FMG) ومديرها ومسئولها التنفيذي، أندرو فورست Andrew Forrest. فلقد واجهت إف إم جي (FMG) ادعاءات بقيامها على نحو متكرر بانتهاك قانون الشركات وقانون ممارسات التجارة، مع 16 حالة مسجلة لسلوكيات مضللة أو احتيالية و6 حالات انتهاك لنظام الإفصاح المعمول به.
- الدفاع عن عملاق صناعة المستحضرات الصيدلانية ميرك شارب أند دوم (**Merck Sharp & Dohme**) (**أستراليا**) في قضية تضمنت منتجها فيوكس VIOXX. ولقد وصفت هذه القضية بأنها تمثل واحدة من كبرى المنازعات على الإطلاق المعنية بالمسؤولية القانونية للمنتجات وأنها على الأرجح أكبر دعوى جماعية معنية بالمسؤولية القانونية للمنتجات على مدار العقد بأكمله.
- تمثيل المديرين المتطوعين ومديري الوثائق ومأموري تقييسة ليمان برذرز أستراليا جروب (**Lehman Brothers Australia Group**). كان الانهيار المفاجئ لبنك ليمان برذرز إنفستمنت (Lehman Brothers investment bank) (والذي يعد أكبر انهيار تجاري في تاريخ الولايات المتحدة) قد أحدث أعنف هزة لول ستريت على مدى عدة عقود.
- تمثيل **الحكومة الاتحادية الأسترالية (Commonwealth Government of Australia)** في انهيار أكبر المزودين الأستراليين لخدمات رعاية الأطفال. فلقد شاركنا في حملة الإنقاذ الحكومية لمراكز رعاية الأطفال وكذلك في توجيه مأموري التقييسة المعيّنين على مراكز التعليم ABC. ولقد اجتذب الانهيار مستوى عاليًا من التغطية الإعلامية وأثار التحقيقات في لوائح السوق.
- التمثيل الناجح **للمفوضية الأسترالية للأوراق المالية والاستثمارات (Australian Securities and Investments Commission (ASIC))** (جهة الرقابة على الشركات في أستراليا) في القضايا الشهيرة المدنية للمديرين والمسؤولين السابقين للشركات التابعة إلى جيمس هاردي جروب (James Hardie Group) وجيمس هاردي إنداستريز إن في (James Hardie Industries NV). كانت تلك القضايا تتعلق بإنشاء صندوق استثماري بغرض محدد للتعامل مع دعاوى التعويض نتيجة للتعرض للأسبستوس وما تبع ذلك من إعادة هيكلة لشركات جيمس هاردي جروب (James Hardie Group). ولقد كانت هذه المعاملات هي موضوع لجنة استقصاء خاصة شكلتها حكومة ولاية نيو ساوث ويلز وحظيت بالكثير من الانتباه العام والاهتمام الإعلامي.

## فيما يلي مجموعة منتقاة من توجهاتنا الحديثة:

- **نفق كليم 7 (Clem 7 Tunnel):** قمنا بتقديم الخدمات الاستشارية لمجلس مدينة بريسمان في كافة أوجه هذا المشروع الذي بلغت تكلفته 3 مليار دولار أسترالي. ويبرز إنجاز هذا المشروع كأول نفق طريق رئيسي في بريسمان وواحد من أكبر مشاريع البنية التحتية التي تم تنفيذها في أستراليا من قبل وأكثرها تعقيداً. ورحب بهذا المشروع كثير من المساهمين في الصناعة والمعلقين "كمعجزة بريسمان الهندسية". وفاز النفق مؤخرًا بجائزة التميز للمشاريع الإنشائية ضمن جوائز أستراليا لشرائح البنية التحتية (IPA) في سيدني. ويوفر هذا النفق الذي بني تحت نهر بريسمان وصلة حيوية في شبكة طرق بريسمان إذ يربط بين ولونجبا وبوين هيلز ليتمكن السائقين من تجاوز المنطقة التجارية المركزية. وتشير التقديرات أنه سوف يتحمل ما يصل إلى 95,000 سيارة في اليوم الواحد.

## • **رابط المطار وطريق الحافلات الشمالي (Airport Link and Northern Busway):**

- عقب مشاركتنا لمدة عامين ونصف العام في مشروع نفق الحافلات الشمالي-الجنوبي (NSBT)، تم تعيين كلايتون أوتز (Clayton Utz) من قبل حكومة كوينزلاند لتقديم الخدمات القانونية لربط المطار (مشروع بنظام المشاركة بين القطاعين العام والخاص) ومشروع طريق الحافلات الشمالي الممول بأموال عامة بقيمة 3.2 مليارات دولار أمريكي ومشروع تحديث الطريق الدائري للمطار. يضم مشروع رابط المطار طريقاً يبلغ 6.7 كيلو مترات ويشتمل على ما يقرب من 5.7 كيلو مترات من الأنفاق السفلية ويربط بين الضواحي الشمالية لبريسمان والطريق الجانبي للمدينة الداخلية و مشروع نفق الحافلات الشمالي-الجنوبي. هذا ويعد مشروع طريق الحافلات الشمالي (من ويندسور إلى كيدرون) جزءاً من مشروع طريق الحافلات الشمالي الشامل وسوف يتضمن نفقاً لفصل الحافلات عن المرور العام على طول طريق لوتوايش من ويندسور إلى كيدرون.

## • **إعادة تطوير مستشفى الساحل الشمالي الملكي (Royal North Shore Hospital):**

- (مشروع بنظام المشاركة بين القطاعين العام والخاص): قمنا بتقديم خدماتنا الاستشارية إلى وزارة الصحة بنيو ساوث ويلز في كل ما يخص المناقصة العامة المعنية بإعادة تطوير مستشفى الساحل الشمالي الملكي (RNS) بقيمة 950 مليون دولار، والذي يعد أكبر مشروع بنظام المشاركة بين القطاعين العام والخاص لبنية تحتية اجتماعية تمت إقامته على الإطلاق في نورث ساوث ويلز. يتضمن مشروع إعادة تطوير مستشفى الساحل الشمالي الملكي ثلاثة مشروعات فرعية إلى جانب إعادة تطوير المستشفى الرئيسي. وهو ما أدى إلى زيادة كبيرة في التعقيدات القانونية للمشروع مثل ترتيبات التمويل وتعيينات المخاطرة لكل من المشاريع الفرعية المرتبطة بصلة وثيقة بإعادة تطوير المستشفى الرئيسي.

## • **مشروع السكك الحديدية السريعة في تايوان (Taiwan High Speed Rail Project):**

- تقدم خدماتنا الاستشارية إلى صاحب الامتياز بالمشروع، شركة السكك الحديدية السريعة التايوانية (THSRC) بشأن فض منازعات بواسطة التحكيم الدولي خاصة بالأداء مع المقاولين الدوليين، فيما يتعلق بتوفير العربات والنظم الخاصة بالسكك الحديدية السريعة حديثة الإنشاء البالغ طولها 345 كم والتي تربط بين تايبي وكوهسيونج (والمعلن كأكبر مشروع نقل بنظام البناء والتشغيل والنقل (B.O.T) على مستوى العالم في عصره، مع تكلفة إنشاء إجمالية بلغت 16 مليار دولار أمريكي).

## • **مشروع كيوب جاز (Kupei Gas):** نيوزلندا: تقديم خدماتنا الاستشارية

- إلى أوريجين إنيرجي (Origin Energy) وشركة كيوب جاز المشتركة Kupei Gas Joint Venture بين جينيسيز باور ليميتيد Genesis Power Ltd وشركة نيوزلندا المحدودة للبترول والغاز

- تمثيل الوزارات الحكومية الأسترالية على نحو منتظم مثل وزارة الدفاع في مجموعة واسعة النطاق من الشؤون القانونية. ومن الأمثلة الحديثة تمثيلنا في القضية شبه الجماعية المرفوعة من قبل برنامج الصيانة F1-11 التابع إلى القوات الجوية الأسترالية الملكية. وهو ما شمل احتمال تعرض الآف المدنيين والموظفين العسكريين لمواد كيميائية سامة.

- تم الاستعانة بشركتنا من قبل العديد من الشركات الدولية فيما يتعلق بتحقيقات وزارة العدل الأمريكية في الانتهاكات المزعومة للقانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبي داخل أستراليا.

## • **قامت الشركة بتمثيل شركة الألعاب والمراهات تاتس جروب (Tatts Group):**

- (Tatts) في نزاعها البالغ قيمته 600 مليون دولار مع ولاية فيكتوريا بشأن قرار الولاية طرح قانون جديد لماكينات الألعاب في عام 2012. وهي قضية بالغة التعقيد كادت تؤدي إلى "رهن الشركة" حيث تؤكد شركة تاتس (Tatts) على استحقاقها لمبلغ مالي يقرب 600 مليون دولار وفقاً للقانون الراهن وكذلك بموجب اتفاقية مبرمة مع الولاية.

## • **تمثيل روش برودكتس (Roche Products):** (شركة

- المستحضرات الصيدلانية الدولية) ضد مصلحة الضرائب في النزاع الوحيد بشأن سعر النقل الذي وصل إلى جلسات الاستماع النهائية في أستراليا على مدار 20 عاماً.

## • **تمثيل إنترناشيونال باور/ بيليكان بوينت (International Power/ Pelican Point):**

- (أوريجين إنيرجي (Origin Energy)) في إجراءات التحكيم التي سيتم من خلالها تحديد سعر الغاز بموجب عقود إمداد الغاز بالجملة طويلة الأجل في أستراليا. ولقد تضمنت هذه الإجراءات تحليلاً تفصيلياً لسوق توريد الغاز بالجملة في شرق أستراليا في ظل مناخ اقتصادي سريع التغير.

## الإنتشاءات والمشروعات الكبرى

- يعد فريق المشروعات الكبرى بكلايتون أوتز (Clayton Utz) هو أكبر فريق رائد يعمل في هذا المجال في أستراليا، حيث يوفر خدمات استشارية متكاملة في جميع عناصر مشروعات البنية التحتية الكبرى وتمويل المشروعات داخل أستراليا وخارجها.

- كما نقدم خدماتنا الاستشارية إلى جميع شركائنا في مشروعات البنية التحتية، بدءاً من الملاك ومروراً بالمطورين ورعاة المشاريع وصولاً إلى الوكالات الاتحادية والحكومية والمحلية والممولين ومديري المشاريع والمقاولين. إن تنوع أصحاب المصالح الذين ساندناهم بمشورتنا والخبرة الثرية التي حصلنا عليها ستمنحكم مستوى لا نظير له من الخبرة العملية. فنحن نعم وندرج جيداً الحلول العملية والقانونية التي يسعى أغلب المشاركين في المشروعات الكبرى للحصول عليها.

- إضافة إلى المهارات التقنية ومهارات إدارة المشروعات التي نتمتع بها، فنحن نتميز بوجود موارد متعددة ومنقطعة النظير يمكن الاعتماد عليها، والأهم من ذلك لدينا مجموعة متميزة من المهارات القانونية التي نتيجها لخدمتكم.

(NZ Oil and Gas Ltd) وميتسوي إي أند بي ليميتيد (Mitsui E&P Ltd)، و بشأن مشروع تطوير حقل كيوب للغاز الطبيعي والبالغ قيمته 980 مليون دولار نيوزلندي، إلى جانب عقدها اتفاقية لتصميم وإنشاء وتشغيل منصة إلكترونية بحرية لإنتاج الغاز وخط أنابيب بحري بطول 30 كم ومحطة إنتاج ومعالجة برية وخط أنابيب توزيع ساحلي، حيث يتم تقديم تلك المشاريع على أساس التحالفات في تنفيذ المشروع. ولقد تضمن دورنا في هذا المشروع الإعداد والتوجيه فيما يخص العديد من عناصر اتفاقيات التحالف (متضمنة إستراتيجية تدبير الموارد ونظم السداد ونماذج المخاطر) وكذلك فيما يخص عقود الاستخراج.

#### • محطة التحلية بفكتوريا (Victorian Desalination Plant):

تقوم شركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) حاليًا بتقديم خدماتها الاستشارية إلى اتحاد أكوا شور (AquaSure)، والذي يضم ماكويري (Macquarie) وثييز (Thiess) وديجريمونت (Degremont) وسيوز إنفيرونمنت (Suez Environment)، وذلك بشأن تصميم وإنشاء وتشغيل محطة تحلية بطاقة 150 جالونًا في فيكتوريا. نقدم خدماتنا الاستشارية في كل ما يخص الشؤون القانونية للعطاء، متضمنًا شؤون الضرائب والهيكلية وحصص الملكية وتمويل القروض، والتفاوض بشأن جميع المستندات المتعلقة بالمشروع وتشغيله (مثل الإنشاء والتشغيل والصيانة وتوصيلات النقل واعتمادات الطاقة المتجددة). حصل عملنا في هذا المشروع على جائزة بي إف أي بي بي (PFI) للمشروعات التي تتم بنظام المشاركة بين القطاعين العام والخاص لأفضل صفقة لعام 2009 وجائزة آسيان كاونسيل (Asian-Counsel) لأفضل صفقة لعام 2009.

#### الخدمات المصرفية والمالية

تتميز الخدمات المصرفية والمالية لشركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) بريادتها في السوق. فنحن الخيار الأول للعملاء الكبار من مقدمي الخدمات المالية وعملاء الخدمات المصرفية الاستثمارية للعديد من المعاملات الأسترالية الهامة.

كما أننا معروفون بريادتنا في الممارسات الأساسية للخدمات المالية للبنية التحتية وتمويل المشروعات والتمويل بالرافعة المالية وتمويل الشركات والتمويل المنظم للممتلكات والتجزئة المصرفية والتجارة الإلكترونية وأسواق رأس المال المنظم والخدمات المالية.

فقد كنا ولا نزال مشاركين في معظم المعاملات المالية في أستراليا.

#### وهذا يتضمن

- قمنا بتقديم المشورة إلى شركة سي في إس آسيا باسيفيك ليميتيد (CVS Asia Pacific Limited) و بي بي إل ميديا (PBL Media) في إعادة هيكلة الديون والتسهيلات المالية الكبيرة والمتوسطة على بي بي إل ميديا (PBL Media)، والتي تقدر بقيمة 2.6 مليار دولار أمريكي. وفضلًا عن تعقيدات التعامل مع كبرى النقابات المصرفية في أستراليا، تضمنت هذه العملية العديد من العناصر المبتكرة منها إعادة شراء الديون كما تم إنجازها في إطار زمني قصير.
- قمنا بتقديم المشورة إلى شركة بوكفيلد لإدارة الأصول (Bookfield Asset Management Inc.) في الحصول على قرض مشترك بمقدار 1.8 مليار دولار أسترالي من مجموعة من المقرضين لتمويل صفقة استحواذها على شركة مالتيبلكس جروب Multiplex Group المدرجة في بورصة الأوراق المالية الأسترالية بقيمة تزيد على 4 مليارات دولار أسترالي.

- قمنا بتقديم المشورة إلى شركة لايتون جروب (Leighton Group) بشأن التسهيل المشترك مضمون التغطية، ويتضمن ذلك صياغة وثائق التسهيلات. ويمتد هذا التسهيل لمدة ثلاث سنوات، وهو تسهيل ائتماني دوار بدون ضمان تكفله شركة لايتون هولدينجز ليميتيد (Leighton Holdings Limited) وأعضاء آخرون في مجموعة لايتون جروب (Leighton Group). وتم ضمان تغطية التسهيل بواسطة منسقين رئيسيين مفضين هم المجموعة الأسترالية والنيوزيلندية المصرفية المحدودة (Australian and New Zealand Banking Group Limited) وبنك الكومنولث في أستراليا (Commonwealth Bank of Australia) وناكابينتال (nabCapital) مع زيادة مبلغ التسهيل عن مبلغ ضمان التغطية (450 مليون دولار أسترالي) إلى 520 مليون دولار أسترالي بعد الاكتتاب المشترك في أستراليا وآسيا.

- قمنا بتقديم المشورة إلى مجموعة مصرفية تتكون من 10 ممولين محليين وخارجيين (قام خلالها وستباك (Westpac) بدور المنسق بالإضافة إلى وكيل التسهيل وأمين الضمانة في قرض مجمع قدره 650 مليون دولار أسترالي لتوفير التمويل لمجموعة دويت (Diversified Utilities and Energy Trust group) (DUET) التابعة لبنك ماكويري (Macquarie Bank) لإعادة تمويل الشركات العامة واسترداد الأوراق المالية المدرجة بورز (POWERS)، ومخصص رأس المال العامل والطاقة الاستثمارية لمجموعة دويت (DUET).

- قمنا بالعمل مع جميع نطاقات شركة سنترو (Centro) في صناديق الاستثمار غير المدرجة بالبورصة فيما يتعلق بمجموعة من الإصدارات التي تنشأ بعد الإعلان عن المخزون المدرج في إصدارات تمويل ديونها في ديسمبر 2007 نتيجة لأزمة الائتمان.

- قمنا بالعمل كمستشار أسترالي لبنك كلايديسدل بنك (Clydesdal Bank)، وهو شركة تابعة مملوكة بالكامل للبنك الوطني الأسترالي (National Australia Bank) في شأن ضخ 700 مليون جنيه إسترليني كتمويلات مقدمة من البنك الوطني الأسترالي (National Australia Bank). وقد كانت موضوعات الضرائب هي العمل الأساسي إلى جانب التأكد من التوافق مع متطلبات رأس المال المحددة من قبل هيئة الخدمات المالية في المملكة المتحدة.

- قمنا بالعمل مع مجموعة ماكويري جروب ليميتيد (Macquaire Group Limited) فيما يتعلق بهذه العملية. وتضمنت SMART Series 2008-1E إصدار 9 شرائح من السندات المقومة بالدولار الأسترالي (بإجمالي 460 مليون دولار أسترالي) أو باليورو (بإجمالي 455 مليون يورو)، بضمان الاتفاقيات التجارية للشراء والتأجير والتأجير التمويلي وفواتير بيع الرهون المنقولة التي نشأت من قبل شركة ماكويري ليسينج بي تي واي ليميتيد (Macquarie Leasing Pty Limited).

- قمنا أيضًا بالعمل مع مجموعة ماكويري جروب ليميتيد (Macquarie Group Limited) في تقديم المشورة وإنشاء برنامج تمويل مركز البحوث الزراعية (ARC) الخاص بهم لدمج شريحتين من سندات اليورو المصدرة ضمن برنامج SMART Series 2008-1E. وقد حصلت هذه العملية على جائزة صفقة توريق INSTO للعام وجائزة IFLR في آسيا.

إن ممارساتنا في قطاع العقارات بشركة كاليبتون أوتز (Clayton Utz) من أكبر وأنجح قطاعات العقارات الوطنية في أستراليا، وقد صنّف الناشر المستقلون قطاعنا باعتباره من "الدرجة الأولى" مع الشركاء المُصنّفين "كرواد في مجالاتهم".

عملنا في سوق العقارات الأسترالية لأكثر من أربعين عامًا بشكل يشمل كافة تطبيقات قوانين الملكية العقارية في جميع أنحاء أستراليا، من تأجير الممتلكات وتوثيق العقود وحقوق الحيازة والتصرف مرورًا بالتخطيط والتطوير والتمويل والتشييد وهيكل المشروعات وإدارة المخاطر والفحص النافي للجهالة والتقسيم الفرعي وتقدير العقارات وإدارة الفنادق والمخططات المجتمعية والطبقية ووصولاً إلى تسوية المنازعات وإدارة الأموال.

يحظى فريق كاليبتون أوتز للعقارات له بحضور وطني قوي ولاسيما بتقدير عمله مع العملاء الحكوميين (فائزة بجائزة بي إل سي ويتش لوير؟ "PLC Which Lawyer؟" لعام 2010). وبسبب "خدماتها الفنية والتجارية القوية" (بي إل سي ويتش لوير؟ 2010)، "فإن الممارسة المتميزة في كاليبتون أوتز هي المفضلة لدى العملاء (تشامبرز جلوبال 2010).

نحن نتصدر قطاع العقارات من خلال رصد التطورات والمنتجات الجديدة في السوق الأسترالية، وعملنا على إنهاء كبرى الصفقات العقارية لكبرى المؤسسات الخاصة والعامة بأستراليا، مثل ستوكلاند (Stockland) وبروكفيلد مالتبليكس (Brookfield Multiplex) وإيه إم بي (AMP) وولورثس (Woolworths) وميرفاك (Mirvac) وأوريجين إنيرجي (Origin Energy) وبي بي بي (P.P.B) وسلطة ميناء سيدني وهيئة تسليم بارنجارو وإدارة الخزانة بولاية نيو ساوث ويلز.

كما شاركنا ولا نزال نشارك حاليًا في معظم المعاملات العقارية الرائدة بأستراليا. وفيما يلي بعض الأمثلة

#### • هيئة تسليم بارنجارو (Barangaroo Delivery Authority):

نتصرف بالنيابة عن هيئة تسليم بارنجارو في تطوير مشروع بارنجارو "BARANGAROO" (المعروف سابقًا باسم ميناء إيست دارلينج (East Darling Harbour)، وقد تضمنت هذه المشاركة جميع أوجه التوريد ومرحل التسليم بالنسبة لجوانب المرحلة الأولى من التطوير التي تشتمل على 11 هكتارًا من المساحات العامة المفتوحة والبنية التحتية ذات الصلة، وتُشير التقديرات إلى أن تكلفة البناء وصلت إلى 6 مليارات دولار أسترالي، تشمل صياغة صكوك المشروع.

كما يتضمن عملنا أيضًا فتح باب تقديم العطاءات للمرحلة الأولى من تطوير بارنجارو "Barangaroo" (والتي تتضمن تطويرًا متعدد الاستخدامات لمساحة تصل إلى 480 ألف متر مربع)، وتقييم هذه العطاءات وتعيين من ينجح في العطاء. كما نقوم أيضًا بتقديم الاستشارة فيما يتعلق بفتح باب العطاءات المتعلقة بتطوير حديقة هيدلاند بارك (Headland Park) ومناطق النطاق العام في بارنجارو (Barangaroo)

وتوسعت استشارتنا إلى الاستحواذ الأصلي على موقع التنمية المعقد هذا، الذي ينطوي على مجموعة واسعة من المسائل القانونية المعقدة من أجل التحضير لهذا المشروع الكبير لتجديد الواجهة البحرية.

إن مشروع بارنجارو (Barangaroo) أكبر عرض للقطاع العام وأكبر مشروع تنمية في أستراليا. إنه أول مشروع تنموي مدني رئيسي في العالم يتم اختياره للمشاركة في برنامج كاليبتون كلايميت بوزيتيف (Clinton Climate Positive). وتعتبر المرحلة الأولى من المشروع أكبر تنمية في المنطقة التجارية المركزية (CBD) داخل سيدني وأستراليا وتبلغ قيمتها النهائية ما يقارب 6 مليارات دولار. ومن المتوقع أن يكتمل المشروع في الفترة من 10 إلى 15 سنة القادمة.

#### • سلطة ميناء سيدني - مشروع التصرف في الأصول

(Sydney Harbour Foreshore Authority): تم مؤخرًا تعيين شركة كاليبتون أوتز (Clayton Utz) لتكون المستشار القانوني الحصري لسلطة ميناء سيدني فيما يتعلق ببيع عددًا كبيرًا من الأصول في ميناء دارلينج "Darling" وميناء روكس "Rocks" وذلك بناءً على توجيهات من حكومة نيو ساوث ويلز؛ وتقع هذه الأصول بمقدمة شواطئ ميناء سيدني الشهير، وتُمثل أهم أصول السياحة والترفيه في سيدني.

#### • وولورثس (Woolworths): عملنا نيابة عن وولورثس

(Woolworths) في التصرف في محفظة مركز التوزيع داخل أستراليا بقيمة 860 مليون دولار أسترالي، ويتضمن هذا البيع وإعادة التأجير موضوعات معقدة تخص الضرائب والملكية والإيجار، وقد تم إنجاز هذه العملية خلال فترة زمنية محدودة للغاية.

ولا نزال نواصل العمل على العروض المقدمة والتفاوض مع مُقدمي العطاءات بالإضافة إلى توثيق مُعاملات مركز توزيع وولورثس (Woolworths) في جميع أنحاء البلاد.

#### • محفظة عقارات آي إن جي (ING) - بيع: نتصرف بالنيابة عن

شركة آي إن جي (ING) في التفاوض لبيع محفظة ممتلكات ING العقارية في أستراليا التي تبلغ قيمتها 1.4 مليار دولار أسترالي بما في ذلك مذكرة أساسيات الإنفاق، وخيارات البيع والشراء مع المتقدمين للعطاء، وعقود البيع، والمستندات ذات الصلة.

يتضمن هذا الأمر ممتلكات عديدة ممن تضمنت قيمة مرتفعة للدولار في جميع أنحاء أستراليا. بالإضافة إلى ذلك يتضمن هذا الشأن التعامل مع طرفين في نفس الوقت على أساس أن الصفقة يمكن أن تكون بيع محتمل لمركبات الملكية التي تشمل المستندات المعقدة.

#### • شركة آيه إن زد (ANZ): تعاملنا مؤخرًا نيابة عن ANZ كموول

لمشروع في مشروع التنمية الجديد بمبلغ 800 مليون دولار أسترالي في 163 شارع كاسيلريج الذي سوف يشمل المقر الجديد لشركة ANZ في سيدني ومكتب فريهيلز الجديد في سيدني. وتضمن دورنا تقديم الاستشارات في كافة أوجه بناء المشروع بما في ذلك كافة مستندات التمويل والتطوير والمشروع والصفقة.

#### • أوريجين إنيرجي (Origin Energy): المشاركة تم تعييننا

كاستشاري غير حصري لشركة أوريجين إنيرجي (Origin Energy) وشريكها في المشروع شركة كونوكوفيليبس (ConocoPhillips) في مشروعهما أستراليا باسيفيك إل إن جي (APLNG) في بريسان. وتشمل استشارتنا المسائل المتعلقة بجائزة وتطوير محطة (ALANG) للغاز الطبيعي المسال في جلاستون والبنية التحتية لتسليم خطوط الأنابيب. إنه مشروع بمليارات الدولارات.

## • بروك فيلد مالتيليكس ليميتيد (Brookfield Multiplex Limited):

تصرفنا نيابة عن بروك فيلد مالتيليكس ليميتيد (Brookfield Multiplex Limited) لتأجير مقر شركة بي إتش بي بيليتون (BHP Billiton) الجديد في بيرث. وتشمل الصفقة الترتيبات اللازمة لتشييد المبنى المقترح صديق البيئة والتي تبلغ تكلفته 1 مليار دولار أسترالي والكائن في 125 شارع "Georges Terrace" في بيرث والذي سيصبح المقر الرئيسي الجديد لشركة بي إتش بي بيليتون (BHP Billiton) ويتضمن هذا الأمر تجهيز شركة بي إتش بي بيليتون (BHP Billiton) فيما يتعلق بالمباني والمفاوضات الخاصة بعقد الإيجار والوثائق الملحقة به.

## • بيفيلستا بي تي واي ليميتيد (Bevillesta Pty Limited):

نعمل نيابة عن المُقترض في ترتيب تمويل المشروع المُقدر بـ 725 مليون دولار أسترالي فيما يتعلق بإعادة تطوير مجمع تسوق توب رايد (Top Ryde) بتكلفة 1 مليون دولار في سيدني بما في ذلك تنفيذ الأعمال المتعلقة بترتيبات التمويل الرئيسي والمساعد وكذا أسهم الملكية بهذا المشروع.

تكمُن أهمية هذا المشروع في توفير التمويل اللازم لإعادة تطوير مركز التسوق وتحويله إلى مركز جديد عالي الجودة يقوم بتوفير وسائل الراحة بما في ذلك الفرص التجارية والسكنية والاقتصادية.

يُعد مشروع إعادة تطوير مركز التسوق من أكبر مشاريع التطوير الحالية التي يتم إجراؤها في أستراليا، وسيعمل على تنشيط وسط مدينة رايد Ryde وسيلعب دورًا في جعل مدينة رايد Ryde واحدة من أهم المراكز الاقتصادية والسكنية في سيدني.

## الدور المجتمعي لشركة كلايتون أوتز (Clayton Utz)

كشركة قانون رائدة، تؤمن شركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) أن لديها التزامًا مهنيًا لمُساعدة أولئك الذين تخلى عنهم النظام القانوني، ونُقدم هذه المُساعدة من خلال برنامجنا للتواصل المجتمعي، وذلك عن طريق دمج أعمالنا القانونية من أجل الصالح العام دون مُقابل مع برامج المُشاركة المجتمعية ومؤسسة كلايتون أوتز (Clayton Utz Foundation).

كما تُساعد شركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) مجموعة واسعة من العملاء والشركاء سنويًا، وذلك عن طريق قيامها بتقديم المشورة القانونية بالإضافة إلى الدعم التطوعي والمالي لعدد من منظمات المجتمع المحلي والجمعيات الخيرية؛ كما أننا نقوم أيضًا بتقديم مساعدات للأفراد الذين يحتاجون إلى مُساعدة واحدة بشأن مشاكل قانونية مُعينة، وتقديم تبرعات لمرة واحدة إلى الجمعيات الخيرية.

## أعمال المصلحة العامة بدون مُقابل (PRO BONO)

في عام 1997 قامت شركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) بإصدار برنامج مُكامل لإنجاز أعمال المصلحة العامة بدون مُقابل (Pro Bono)، وفي نوفمبر 2005 قامت بتعيين أول شريك للمصلحة العامة.

على مدى العقد الماضي، قام محامونا بأداء أكثر من 200000 ساعة من العمل القانوني المجاني لما يزيد عن 2000 من الأفراد والمؤسسات.

لقد قمنا بتوظيف ما يماثل 2,6 بالمائة من إجمالي دخلنا على المستوى المحلي لصالح الخدمات المجانية، وهو أكبر عدد من ساعات العمل المجانية التي أنفقت بواسطة شركة قانون أستراليا أو غيرها من شركات القانون خارج الولايات المتحدة الأمريكية؛ كما ورد في التقرير المالي الأسترالي بتاريخ 14 نوفمبر 2008، فمنذ أن تم الإعلان رسميًا عن برنامج الخدمات المجانية في يوليو 2007 قمنا بتقديم 250000 ساعة من المُساعدات القانونية المجانية بقيمة تتجاوز 62 مليون دولار، وهذا ما يُعادل راتب 150 مُحاميًا يعمل بالدوام الكامل لمدة سنة لتمثيل المصلحة العامة المجانية للعملاء.

قمنا بالتعامل نيابة عن 2000 عميل فردي، والذين لم يتمكنوا من الحصول على المُساعدة القانونية بالإضافة إلى ما يقرب من 1500 مؤسسة غير هادفة للربح، كما قام محامونا بتقديم نصائح مجانية لمئات من العملاء من خلال أربعة مكاتب قانونية مُخصصة للأشخاص الذين لا مأوى لهم أو المُعرضين لخطر التشرد في ملبورن وسيدني وبريسبان وكانبرا؛ كما قدمنا أيضًا إعارات لمُساعدة الجماعات غير الهادفة للربح بما في ذلك دار المقاصة القانونية للمصلحة العامة (Public Interest Law Clearing House) في ملبورن والخدمات القانونية في بريسبان للسكان الأصليين وسكان جزر مضيق توريس (Aboriginal and Torres Strait Islander Legal Service) بالإضافة إلى جماعة كيمبرلي للخدمات القانونية في كونونورا (Kimberley Community Legal Services) ومركز تمييز المُعاقين القانوني (Disability Discrimination Legal Centre) في سيدني ومركز قانون الشباب (Youth Law Centre) في كانبيررا.

## مؤسسة كلايتون أوتز (Clayton Utz)

تأسست مؤسسة كلايتون أوتز في عام 2003 وتقدم الشركة إسهامات ضخمة من رأس المال سنويًا ويساعدها برنامج العمل واسع النطاق المُدعم من قبل كافة الشركاء والموظفين.

في العام الماضي، قدمت المؤسسة منح تتجاوز 1000000 دولار إلى 42 جمعية خيرية بكافة أنحاء أستراليا.

## المشاركة المجتمعية

يُشارك موظفو كلايتون أوتز (Clayton Utz) في عدد من البرامج التطوعية بهدف إفادة المجتمع المحلي، وتُعد الأنشطة التي شاركنا فيها أنشطة متنوعة تبدأ من تقديم الإفطار للأطفال المُعسرين وحضور مُخيمات الأطفال والمُساعدة على توفير تدريبات المهارات التجارية وتطوير مهارات القراءة والكتابة للشباب وقد قمنا حتى الآن بتطوير علاقات مع 26 منظمة مُجتمعية في جميع أنحاء البلاد، استجابة لاحتياجات الشركاء الاجتماعيين وقد ساهم الشركاء والموظفون بالطرق التالية:

• تقديم الدعم والوقت التطوعي والمُشاركة في مجموعة من البرامج المُقدمة من شركائنا بالمُجتمع.

• تنسيق الدعم العيني ابتداء من استخدام قاعات وأماكن الاجتماعات وجمع المُنون وتسهيل الوصول إلى التدريب والدعم بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

• المُساهمة في نقل البضائع إلى جميع أنحاء البلاد لبعض السلع مثل الملابس والبطاطين والسلع المُستخدمة في أعياد الميلاد وبيض عيد الفصح، فضلاً عن التبرع بسخاء للأحداث المُقامة لجمع التبرعات ليوم (Jeans for Genes) ومؤسسة بيونديلو (Beyondblue) ومؤسسة ميك أويش (Make a Wish) ومؤسسة الأطفال مرضى البول السكري، وقراء (INDIJ) وبرنامج كيم والترز (Kim Walters) ولجنة المُساعدة.

وقد ساعد التواصل المُجتمعي أيضاً شركة كلايتون أوتز (Clayton Utz) في الوصول وتقديم الدعم إلى المؤسسات والمشروعات والتي من شأنها أن تُحدث فرقاً خارج أستراليا من خلال علاقاتنا القوية مع منظمة الرؤية العالمية (World Vision).

## تضمنت بعض أنشطتنا الاجتماعية العمل مع المنظمات التالية:

▶ الخدمات التعليمية متعددة الثقافات للبالغين

(Adult Multicultural Education Services)

▶ مؤسسة شباب أروك ليميتيد

(Ardoch Youth Foundation Limited)

▶ معرض فنون نيو ساوث ويلز

(Art Gallery of NSW)

▶ جمعية الصليب الأحمر الأسترالي

(Australian Red Cross Society)

▶ مؤسسة بيكون (Beacon Foundation)

▶ مكتبة بنجامين أندرو فوتبث لبراري

(Benjamin Andrew Footpath Library)

▶ بيوند بلو ليميتيد (Beyond Blue Limited)

▶ معهد أستراليا لسرطان الأطفال والأبحاث الطبية (Children's Cancer Institute Australia for Medical Research)

▶ مؤسسة إرسالية كنسية المسيح

(Christ Church Mission Inc).

▶ يوم نظافة أستراليا (Clean Up Australia Day)

▶ لجنة المساعدة الأسترالية المحدودة

(Committee Assist Australia Limited)

▶ مؤسسة ديفيد ويرباندا (David Wirrpanda Foundation)

▶ مؤسسة داي ستار (Daystar Foundation)

▶ المركز القانوني لمناهضة التمييز بسبب الإعاقة (نيو ساوث ويلز)

(Disability Discrimination Legal Centre (NSW)

(Fitted for Work Ltd) شركة فيتيد فور ورك ليميتيد

▶ مركز توظيف ذوي الإعاقات

(Disability Employment Action Centre)

▶ مؤسسة جود ساميز (Good Sammy's)

▶ مؤسسة جورمان هاوس (Gorman House)

▶ دائرة مستشفى سانت فينسنت لعلاج الكحول والمخدرات (St)

(Vincent's Hospital Alcohol & Drug Service)

▶ جرين كولكت (Green Collect)

▶ مؤسسة جايد دوجز أستراليا (Guide Dogs Australia)

▶ خدمات إعانات العاطلين في هانوفر

(Hanover Welfare Services)

▶ هارتلي لايف كير إنكوربوريتد

(Hartley Lifecare Incorporated)

▶ الدائرة القانونية للأشخاص المشردين (نيو ساوث ويلز)

(Homeless Persons' Legal Service (NSW))

▶ برنامج تدريب السكان الأصليين

(Indigenous Traineeship Program)

▶ إنديج ريدرز ليميتيد (Indij Readers Ltd)

▶ برنامج انتقاء كيم والترز (مستشفى ويسلي) (Kim Walters)

(Choices Program (The Wesley Hospital))

▶ مؤسسة ميك أويش لأستراليا

(Make-A-Wish Foundation of Australia)

▶ ميشين أستراليا (Mission Australia)

▶ مؤسسة أوبرتيونتي إنترناشيونال أستراليا ليميتيد

(Opportunity International Australia Limited)

▶ مركز دعم موطننا (Our Place Support Centre)

▶ مؤسسة أوز هارفست ليميتيد (OzHarvest Limited)

▶ مؤسسة سيدز وكيدز (SIDS and Kids)

▶ مؤسسة ذي أي (The Eye Foundation)

▶ مركز علاج التشنجات في نيو ساوث ويلز

(The Spastic Centre of NSW)

▶ ترو بلو دريمينج (True Blue Dreaming)

▶ مؤسسة يونيتينج كير بيرنسايد (UnitingCare Burnside)

▶ مؤسسة وايسايد تشابل وورلد (Wayside Chapel World)

▶ مؤسسة وورلد فيجين بأستراليا (World Vision Australia)

## مدير و الاتصال

### ستيوارت كلارك

كبير مديري العمليات

الشريك الإداري/الخدمات الدولية

هاتف: +61 2 9353 4158

فاكس: +61 2 8220 6700

sclark@claytonutz.com



### داريل ماكدونوف

الشريك التنفيذي الأول

هاتف: +61 7 3292 7029

فاكس: +61 7 3221 9669

dmcdonough@claytonutz.com



بيرث  
Level 27  
QV1 Building  
St. Georges Terrace 250  
Perth WA 6000  
هاتف: +61 8 9426 8000  
فاكس: +61 8 9481 3095

[www.claytonutz.com](http://www.claytonutz.com)

قد لا يكون مسموحًا للأشخاص المدرجين  
بالعمل في جميع الولايات. ويهدف هذا  
المستند إلى توفير معلومات عامة، ولا يمثل  
محتواه أي استشارة قانونية ويجب عدم  
الاستناد إليه بهذه الصفة.

© Clayton Utz 2010

بريزبن  
Level 28  
Riparian Plaza  
Eagle Street 71  
Brisbane QLD 4000  
هاتف: +61 7 3292 7000  
فاكس: +61 7 3221 9669

هونغ كونج

703 -704  
The Hong Kong Club  
Building  
3A Chater Road  
Central Hong Kong  
هاتف: +852 3980 6868  
فاكس: +852 3980 6820

مليورن  
Level 18  
Collins Street 333  
Melbourne VIC 3000  
هاتف: +61 3 9286 6000  
فاكس: +61 3 9629 8488

داروين

Lindsay Street 19-17  
Darwin NT 0800  
هاتف: +61 8 8943 2555  
فاكس: +61 8 8943 2500

سيدني  
Level 34  
No. 1 O'Connell Street  
Sydney NSW 2000  
هاتف: +61 2 9353 4000  
فاكس: +61 2 8220 6700

كانبرا

Level 8  
Canberra House  
Marcus Clarke Street 40  
Canberra ACT 2601  
هاتف: +61 2 6279 4000  
فاكس: +61 2 6279 4099